

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-IAHBA
65 Grand Rue de Pére 65

ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار
ک اوغلی تقسیم جادوسی 70

Ղազէթեան միւթէպիլիք խոստումս իշխն Ե. ԹՕԼԱՅԵԱՆԻ միւրաճապթ օրուհաւ — Ի ոտարէթանէ միւր Պէ յօղունտա ճառարէի քէպիլիք 65

ԱՅԻԹԱՆԷ 11 ՅՈՒՆԻԱՐ

ԱՊՕՆԵՄԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրխաատէթ իշխն	70 շուր
Ալթը պլըլը	40 »
Իւլ պլըլը	20 »

Թալրաեա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթ իշխն 100 :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Հէր սէնէ կիպի, պու սէնէ տաիի Յնունդ վէ Նըլպաշը եօրթուլարը միւնասիպէթիլէթ Թարաֆը Շահանէտէն Բաթրիգիսանէմիլէ 250 վէ էրմէնի Բաթրիգիսանէմիլէ 400 իրա իհսան պուրուլուլու, վէ օլ պապտէթի իրատէի սէնիէնի Մալիէն նէգարէթիլէթ Թէպիլը գըլընտըլը Ատրիէ վէ մէգահիւ նէգարէթիլէթ տէն էվէլէթի կիւն ըրէթպէթլու Կ—Բաթրիգ Ազարեան էֆէնտի հազրէթլըլէթ Բաթրիգ Ամեն, Իգմիլեան Սրապան հազրէթլըլէթի նէգարլան թէգըրիէի ալիէլէրտէ պիլտրիլմի տիր :

ԱՀՎԱԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻԵՏԷ

Ահվալը բօլիթիգիէի հազրէտէ էն գիեաւտէ ճալիպի նագարը տիգգաթ օլան խոստում Ալմանիա իլէ Ինկիլթէրաւ արասընտաթի խոստումէթ վէ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրաւ պէյնիւտէթի եագընլըլ տըր Սարիճի հալ վէ վուգուաթլարըն նէթիճէի թապիլիյէսինտէն օլարագ տէվէթլըլ արասընտա եէնի եէնի իթթիֆագլար վիճուտէ կէլմէքտէ տիր : Ալմանիա Ինկիլթէրաւն թրանսվալ իւզէրինտէ հագգը հիմանէսի օլմասընը ըտտ Թարաֆընա կիաիէօր : Ինկիլթէրաւ տէ թապիի Ֆրանսալարա մէլ իտիէօրլար : Լօրտ Սալիգալըրի Մէգօնկ եալսօտ Սիւմ մէսէլէսիւնի Ֆրանսա իլէ թաթլընա պաղլաեօր Ինկիլթէրաւ զագէթալարը Ալմանիա իլէ Ինկիլթէրաւն իթթիֆագընտան իսէ : Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրաւն իթթիֆագը տահա զիեաւտէ թապիի խոսկիլի, վէ Ինկիլթէրաւ Ֆրանսա իլէ տօսթլուգ ըէյտա իթթիլի թագտիրտէ, Բուսիա իլէ ուզալալըլըն գօլալալալալըն տէրմիեան իտիէօրլար :

Ալմանիան Ինկիլթէրաւ ալէյհիւտէթի խոստումէթի եէնի պիլ շէյ տէյիլ տիր Բուսիա գըրալը շէօհիլթըլար Ֆրէտէրիգի քէպիլիքն

գէմանընտան պու խոստումէթ պաշաեըպ, սօնրա տիկէր պիլ թագըմ վագըլար տա իւսթ է կէլմէսի, խոստումիլէ 1870 մուհարէ պէսինտէ Ինկիլթէրաւն կիպի եա ալէնիֆրանսաեա տօսթլուգ կէօսթէրմէսի մէգըլը խոստումէթի պիլ գաթ տահա արթըրմըլ իքէն, պու քէրրէ տէ թրանսվալ մէսէլէսի գուհուր իթթիլիլտէ, իմրէրաթօր Վիլհէլմ Զօլանտալըլըր գազանարագ, թրանսվալ իւզէրինէ Ալմանիան թէէսիլիլի թէէալի իթմէկէ գալգըլըլ վէ հաթթա Զօլանտա իլէ յիմիլիք կէօսթիլըլ պիլ իթթիֆագ ըէյտա իտէրէք, Շըմալ տէնիլի ուզալիլիտէ թիճարէթ վէ ֆէնիլ հարպ նօգթաի նագարըլա գուզվէթի պիլ վագիլիլէթ սահիպ օլմագ արըլուլիտէ պուլունուլ տուր թրանսվալ իւզէրինէ Ալմանիան հիմանէսի իճրա իթմէքլըլ թանսվուլու, 1884տէ բրէնս տը Պիգմարգ թարաֆընտան տիւլիլիլըլ իսէ տէ, օլ վագըլմ նէ պիլիլիլի իմրէրաթօր Վիլհէլմ վէ նէ իմրէրաթօր Ֆրէտէրիգ Ինկիլթէրաւ իլէ պօզուլագ իսթէմէտիլըլիտէն, բրէնսիլ մէգըլըլ թանսվուլու գուզվէտէն ֆիլիլէ չըգամամըլ տըր :

Շու հալտէ Ալմանիա իլէ Ինկիլթէրաւն միւնասէպաթը կէրկիլէմիլ օլուլ, Ալմանիա հէմ Զօլանտա իլէ պիլ իթթիֆագ հասըլ իթմէք, վէ հէմ տէ Շըմալի Ալիլիգատա ըրէհհանիլէթ մալիք օլմագ մէլ ու գայրէթիլտէ օլտուլու հալտէ, Ինկիլթէրաւ, Ալմանիա եա խօշ կէօրիլմէք իշխն պու պապտէ միւստատէքեարանէ տալրանամաեալ տըր : Ինկիլթէրաւն պու խոստումս միւստատէքեարանէ տալրանըլ պուլտան պէօյլէ Ալմանիալըն քէնտիլիլ տահա զիեաւտէ թահգիլ իթմէսինէ, վէ տահա զիեաւտէ մէթալիպաթտա պուլունուլանա սէպիլ օլալիլիլ : Ինկիլթէրաւ զագէթալարը, եագըլըլարը պէնտի մալսուլըլընտա, Ինկիլթէրաւն, Ալմանիա թարաֆընտան քէնտիլիլ ըրաեթ իտիլմէսի իշխն իմրէրաթօր Վիլհէլմի մահուտ թէլէկիւթը գարըլըլտա սիւքիլթ տուլմամալըլ, վէ Ալմանիան թրանսվալ իլէրինէ գարըլմասընա Ինկիլթէրաւ միւստատէ իտիլմէքէլիլիլ անլաթմասըլ պէեան իտիլիլար 1884 վէ 81 սէնէլէրիլտէ եարըլմիլ օլան մուգալէլէլըլ իլէ, Ինկիլթէրաւ թրանսվալըլ խորիլ միւնասէպաթը իւզէրինտէ պիլ հագգ

էլտէ իթմիլ տիր Ալմանիա իմրէրաթօրըն թէլէկիլարըլ պու հագգա իլիլմիլ տիր Շիմալ Ինկիլթէրաւ Ալմանիան քէնտիլիլ օլան ըրաեթիլիլ իսթիլիլ իթմէտիլքէ, Ալմանիա, Ֆրանսա վէ Բուսիա թարաֆլարընտան քէնտիլ հուգուգընա պուլունուլ պէօյլէ ըրաեթիլ իտիլմէկիլիլ իւմիլտ իտէմէք շու հալտէ լօրտ Սալիգալըլի նէ եագաճագ տըր, սիւքիլթ մի իտէմէք, իշ մի կէօրէմէք տիր : Ինկիլթէրաւ, պիլ սէյեար տօնանմա թէլէրիլըլ շ զըրիլըն ինչտալըլ սիւքարըլ, Ալիլիգատա սուլարընտա պուլունուլ գըրիլըլարըլ սիւքաթլէ թրանսվալ նէվահիլիլ իրալ, Գաթա ասքէր սէվէք, վէ թէրանէլէրիլէ ֆապլիգալարընտա թէտարիլքեաթը ֆէվէլաւտէ իճրա իտէրէք, Ալմանիա գարըլըլտա զաթիլ պուլունուլ իսթէմէտիլիլ կէօսթէրմիլ տիր :

Տիկէր թարաֆտան Ֆրանսա իլէ միւնասէպաթը տօսթանէսիլիլ արթըրալագ, բօլիլթիգա սաթրանճ թալսթալընտա Ինկիլթէրաւն էլիլտէ պուլունուլ պաղը քեաղըլտարըլն օեուլուն նէթիճէսի իւզէրինտէ իճրա թէէսիլիլ իտէմէքլէրիլ անլաթմագ իսթէմէքտէ տիր Պու միւստալէգաթի տիւլիլիլիլ նէթիճէսի հէր նօգթաի նագարա շայեանը տիգգաթ օլաճագ տըր :

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻՑԷ

Բօմա 21 յունվ. — Ֆանֆուլա զագէթալըն պէեանընա կէօրէ, իմրէրաթօր Վիլհէլմ Մագալէտէթի սաաթիլի մուսթաճըգանըն սուրէթի միւստաֆտալ գահարանէսինտէն տօլաեը գրալ Ումպէրթէ պաթէլէկիլար իզհարը հայրէթ, վէ մէգըլըլ գալիլիլ գօմանտանը գայմագամ կալիանօեա էլլ Բուսի Նիլանընը գըլըլըլա իթտընա տալիլ պէեանը արգու իլլմիլ տիր :

Բէթրէսպուրկ 21 յունվ. — Եէգաթէրիլսալտա պիլ թէաթրօտա օեուլն օյնանըլըլքէն, հարիգ գուհուր իտիլ, թէքմիլ թէաթրօ եանմըլ տըր : Շիմալիլէ գատար 41 նալ չըգարըլմըլ տըր :

Եէգաթէրիլսալ 21 յունվ. — Թէաթրօտա եանանլարըլ միգտարը, էքսէրիլիլ չօճուգ օլարագ, 21 ըլիլտէն իպարէթ տիր :

Բարիս 21 յունվ. — Մէգօնկ հագգընտա Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրաւ արասընտա ագտ

ԹԵՎԱՃԻՆԱԹ

Մէտրիքի նազըրը տէ՛վ: Բաշա հազրէթ-
լէրինն մախուռու: Ասըմ պէ՛յէ ըրւթ պէ՛ր
սալիսէ:

Սիվաս վիլայէթին տէ՛ Գօշկիրի գազասը
գայմագամը ըրի՛ք: Սիւլէյման էֆէն ըրւթ-
պէ՛ր սալիսէ թէ՛ վճիհ:

Տէրիսաատէթին տէ՛ վալը սըհհիէնէսի հազ-
գընտա թէ՛ տգիգաթ իճրասընա մէմուր պույ-
րուլմուշ օլան բոֆէստէօր Վապլէ Յիւնճիւ
Մէճիտի նիշանը, վէ Անտէրուէն Հիւմաեռն
Պիզէ պան Ահմէտ Պէհզատ էֆէն Սանայի
վէ սապըգ պէրպէր պաշը Զօրճի էֆէն կիւ-
միւշ Լիւազաթ միտալեալարը իհսան պույ-
րուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Էտրինէ վիլայէթին տէ՛ Տէտէ-աղաճ Թա-
րիթ միւտրիլիկինէ՛ Զանկի մէճիտի խա-
րէ պաշ քեաթիպի սապըգը միւնթէթիպիյն-
տէն Մուսթաֆա Նէճիպ էֆէն: Թայեին գը-
լընմը տըր:

— Կէշէն սէնէ Գասթէմօնի վիլայէթին-
տէ՛ Թաթայ գազասընտա գուհուր իտէն հա-
րիգտէ միւնթէթէրէ գօլան խանէլէրին ինչասը
իշին սարֆ իտիլէնէ քէրէսթէլէրտէն օր-
ման ըստի ալընմամասը խուսուսընա իրա-
տէի սէնիէ շէրէֆասաուր օլմուշ տուր:

— Վիլննտա չըգան Գօշսթօնտան տը
լիւթ զապէթասընըն միւտրի Մ. Միւլէ
Նօլիսթիէն ալթուշ վէ կիւմիւշ իմթիեապ
միտալեալարը իհսան պույրուլմուշ տուր:

— Ալմանիա իմթիլթօրու թարաֆընտան
Ալմանիանըն Տէրիսաատէթի սէֆիրինէ Գու-
րօն տը Բրիւս նիշանընըն Կրան գրուա
րիւթ պէս իհտա օլուշմուշ տուր:

— Սիրէճիտէն Մազըրքէօյիւնէ գատար
իքինճի խաթթ իլէ Տէտէ-աղաճ լիմանըն
ինչասը վէ սալի ումուրը նաֆիաեա տալի
Շարգ տէմիլ Էօլլարը իտարէսի թարաֆըն-
տան թէքլիֆ օլուշան մէսէլէր հազգընտա
Նաֆիա նէգարէթի ֆէնն գօմիսիօնընըն րա-
բօրթօսու, էվրազըլա պիլիքտէ թէքրար
Պապը Ալիէն կէօնտրիլմիլ տիր:

— Գարաթէօյ քէօթրիւսիւնի թալիթա-
թընա Պահրիէ նէգարէթի թարաֆընտան
իպթիտար օլուշմուշ տուր: Նէգարէթի՝ Մէ-
հէմէտ Ալի Բաշա խանընտան պէտ իլէ ըրիւ-
թըմլար ինչասթընըն տէվալընտա իճապ ի-
տէնէ գօլան թէտապիլի տալի իմտիտէն
տիւշիւնմէտէ տիր: Շիմտիքի տուպալար
Էթրինէ տէմիլտէն Էթնի տուպալար ինչասը
իշին Պահրիէ նէգարէթի պազը թէքլիֆաթ-
տա պուլուշմուշ օլմաղլէ, պիր Ալման Փապ-
րիգասընըն Տէրիսաատէթ վէքիլի՝ մէգէրը
սիթարըլաթ իշին 15 պին, վէ պիր Ինկիլիգ
Փապրիգասը տա 8000 լիրա իսթէմիլէր
տիր: Հիշ պիր Պրանսըգ Փապրիգասը հէնուգ
թէքլիֆաթը պուլուշմամը տըր:

— Էլիզէ սէրաեռնտա, Պրանսա ըլիսի
ճիւմհուրու Մ. Ֆէլիքս Պօր թարաֆընտան
քէշիտէ գըլընան զիեաֆէթտէ, Օսմանլը սէ-

օլուշան օլուրէթի թէսլիէնէ հաթի օլարագ
Սարը քիթապ թէվզի գըլընմը տըր: Մէ-
գօնկ՝ Ինկիլթէրանըն վէ Պրանսանըն մէ-
մալիքի արասընտա սինօր տէյի թանըլմը
տըր: Մալագա նիմ տտասընըն Ինկիլթէր-
րաեա թէրքի շայեսաընա կէլինճէ, պուշա
տալի սէօգ կէշմէմիլ տիր:

Եօգօհամա 21 յունվ. — Զարօնըն սա-
պըգ Սէուլ էլիսի վիգօնթ Միտօրա իլէ
Գօրէա գարըլըգլարընտա մէտիլէլէրի օլ-
մագլա մաղնուշ օլան տիկի էլիսաս՝ իս-
պաթ օլմաթըլընտան սալը վէրիլմիլէր տիր:

Պէրլին 21 յունվ. — Տիւն կիճէ շաթօ
էմթէրիտըն քիւթիւպիտան տալիլսինտէն
հարիգ գուհուրիլէ, Էանկըն ազ վազըթ տտ
սէօնտիւրիւմիւշ իսէ տէ, խասարաթ քիւլ-
լիէթիլ օլմուշ տուր:

Աթինա 21 յունվ. — Եռնան իլէ Բու-
մանիա արասընտա միւնասէպաթը տիթիւ-
մաթիգիէնին թէքրար պաշլամասը իշին,
արալարընտա մուխապէրաթա կիրիլիտիկի,
վէ միւնաթ պիր նէթիճէ մէմուլ օլուտըգու՝
Ասթի նամ գազէթտա Էազըլմը տըր:

Բարիս 21 յունվ. — Մէճիտի մէպուսան,
Թօնքէն իշին 80 միլեօն ֆրգ. իսթիգրագ
բոթէսի իւզէրինէ միւգաթէրէնէ պաշլամը
տըր: Վիգօնթ տը Մօնֆօր՝ Թօնքէն հազ-
գընտա էվլէնէ Էաթըլմը օլան գօնթրաթ.
լարըն թահգըգընը վէ իսթիգրագ բոթէ-
սինին թէթիլիլին թալէպ իթմիլ, վէ միւս-
թէմիլքեաթ նազըրը, Թօնքէնին թէնսիգա-
թը կէճիքմիլ օլաճաղընտան պահսլա, թէք-
լիֆի մէգթիւրու ըլտտ իյլէմիլ տիր: Միւ-
գաթէրէնին տէվալը ըլնշէնպիւհ կիւնիւնէ
թաալիգ օլուշմուշ տուր:

Հօնտրա 21 յունվ. — Մ. Զէյմօն իլէ
րէֆիլէրինին թաշի էլհըֆը Նաթալա կիթ.
տիքլէրի Գար. Թօվէնտէն Թայմա զազէթա-
սընա պիլտիլիլիտիր:

Բարիս 21 յունվ. — Շօալըլարըն Մա-
գալլէնի գապթ իթտիքլէրինէ տալի տիւն
չըգան շայեսա թաստիգ օլուշմամը տըր:

Բէլիսի վիլայէթի Մ. Պուրթուա՝ իթալիա-
նըն Պրանսա սէֆիրի գօնթ Թօրնիլէի իլէ
կէօրիւշմիւշ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

Պրանսըգ պանքէրիլէրինտէն Մ. գօնթ տը
Պրիսագ՝ պիւեիւք պիր իսթիգրագըն էսաս-
լարը իւզէրինէ հիւքիւմէթի Սէնիէն իլէ
մուխապէրէ իթմէք իւզրէ, պազը Ալմանիալը
պանգալար թարաֆընտան շէհրիմիլ կէլ-
միլ, վէ սատրագամ հազրէթիլէրիլէ ուզուշ
միւտտէթ կէօրիւշիւպ, պու կիւն տալի
Պէրլինէ միւթէվէճիհէն հարէքէթի մու-
գարրէր պուլուշմուշ տուր:

Պիր իսթիգրագըն շարթլարը իւզլիլինէ
հիւքիւմէթի Սէնիէն իլէ մուխապէրէ իթմէք
իւզրէ Մ. Բ... Տէրիսաատէթէ միւթէվէճի-
հիւշէն Բէշթատան հարէքէթ իթմիլ տիր:

Փիրի Միւնիլ պէյ՝ ըլիսի միւշաթիլէյն իլէ
ուզուշ միւտտէթ միւլագաթ իթմիլ տիր:

— Պաղտաստա վագը Տէճիլ նէհրինին
իւզէրինտէ մէվճուտ օլուպ, տուպալար իւ-
զէրինտէ տուրտուրուլմուշ պուլուշան ախ-
շապ քէօթրիւ՝ նէհրին ճօշուղու գէման
սուլարըն սաաթէմէլէրիլէ շիտտէթի ճէրէ-
Էանընա մուգալմէթ իտէմէմէսինտէն նաշի
քէօթրիւտէն կէշէնէրին միւշքիւթա ուզ-
րամագաա օլտուգլարընտան պահսլա, մէգ-
քիւր քէօթրիւ Էթրինէ 20) մէթրօ պօեուշ-
տա պիր տէմիր քէօթրիւ ինչասը Պաղտաս
վիլայէթին ճէ գարալաշտըրըլմը, վէ իգ-
թիգա իտէն քէշֆնամէսիլէ խարիթա վէ
սալի էվրագը Նաֆիա նէգարէթինէ իրսալ
օլուշմուշ, վէ օլ պապտէթի էվրագ՝ հէյ-
Էթիլ ֆէննիէնէ հէվալէ պույրուլմուշ իսէ
տէ, հէյէթիլ մէգթիւրէնէ, պու կիպի ճէ-
սիմ պիր քէօթրիւնիւն ինչասընտա պազը
կէօնա միւշքիւթ օլապիլէնէ կիւնտէն, շիմ-
տիլի պու տէմիր քէօթրիւնիւն ինչասըն-
տան սարֆը նազարա, տուպալարը սաշ-
տան Էաթրիմագ իւզրէ տիկիլ պիր միւքէմ-
մէլ քէօթրիւնիւն ինչասը Փայտլիլ օլաճաղը
անլաշըլմը, վէ անա կէօրէ լազըմ կէլէն
րէսմ վէ խարիթասընըն Էաթրիմասը թէնսիպ
իտիլէրէք, իգթիգասը տէրտէսթի իճրա
պուլուշմուշ տուր:

— Տիւեռնը ումուլիլէ իտարէսինին Էթ-
նի տալիլսինին ըլսմիլ քիւշաուր, վէլատէթի
Հիւմաեռն կիւնիւ իճրա իտիլէնէք տիր:
Տալիլէ մէգթիւրէտէ պիր յօգանթա աշմագ
իշին Բէրա Բալլաա օթէլիլին տիրէթօրու:
Տիւեռնը ումուլիլէ միւտրիլիլէ իլէ ազաթ
մուգալմէլէ իթմիլ տիր:

— Սահիլ վէ տալիլալ հէր նէրէնէ կէօն-
տէրիլիլալ կէօնտէրիլիլ, պէհէր գազէթա ի-
շին Էալընըլ ըսրա ալըմասընըն պու քէր-
րէ Բօսթալար իսլահաթ գօմիսիօնու թարա-
ֆընտան թաշիլը գարաա ալընմը օլտու-
ղու, վէ մագամը նէգարէթէ արգ օլուշմագ
իւզրէ մագալաթասընըն տէրտէսթի թանգիմ
պուլուշտուղու խապէր ալընմը տըր:

— Կիրիտէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ սիւհ
ալթընա ալընմը վէ Մէյլաստա ճէմ իտիլ-
միլ օլան շինէ թապուրը էֆրատընըն Էթր-
լիլինէ իեաուէսի Պապը Սէրասթէրիտէն էմր
օլուշմուշ տուր:

— Էվլէլէի կիւն Սիրէճիտէն հարէքէթ
իտէն Սիւրաթ գաթարը, գարըն քէսթիլի
սէպէպիլէ Սինէքիլիէ գատար կիտէրէք,
պիր կիճէ օրատա գալտըգտան սօնրա Բա-
րիսէ միւթէվէճիհէն Էօլուշա տէվամ իյլէ-
միլ տիր:

— Էնգարէ բօսթասը տալիլ էվլէլէի ագ-
շամ Հայտար-բաշաեա կէլէպիլմիլ, վէ Պի-
լէճիք իլէ տաշա իլէրիսինտէ Էազըլմը օլան
Էաթմալար խաթթտան քեամիլն չըգարըլ-
մը օլմաղլէ, տիւնտէն իթիպաթէն գաթար-
լար մուշթաղամէն իլէմէնէ պաշլամը տըր:

— Եանեա լիվասը գօմանտանըլընա՝ Ուր-
ֆա ըլտիլիլ լիվասը գօմանտանը միլիլիվա
Մէհէմէտ Նազիֆ Բաշա թայեին պույրուլ-
մուշ տուր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Հէր նէ իսէ էվինէ կիրիպ, գուճաղուն տաքի մասում թէքար աղամաքա պաշլա- տը, լաքին սօնրա սէսինի քէստի Պիր ֆին- ճան տէրունինտէ պիր միգտաւ, սիւտ գալ- մըջ օլմասըյա, Ժիւլիթ պիպրօնու տօլ- տուրտու, Չօնուգ, գարնը տօնունճա ույ- գուէա տալտը, Լիթի տէ անը տիգինին իւ- ղէրինէ եաթըրտը:

Պիրտէն պիրէ գաթու աշըլարադ, պիր գատըն կէօրլունտիւ:

Լիթի, պաշընը եօգարը գալտըրտը, վէ գարանըգ էթրաֆը իհաթա իթմէկէ պաշ- լամըջ օլմասըյա պէրապէր, Պէրլօտ օլտու- ղունու թանըտը, նէ՞ եաթմադ իշին աճապա կէլմիշ իտիւ, Եիւզիւ կիւլէճ օլարադ,

— Աճա՛յիպ, օտանըգտա ինսան քիմէքի կէօրմէքօր, տէտի:

Պատէհու քէնտիսի տիվարա սիւրէրէք պիր քիպրիթ եադըպ, մուճու պուլտու, վէ գըմըլտանմադսըզըն թէաճճիւպիշինտէ պու- լունան Լիթի պադարադ,

— Ուեուեօրմուսունուգ, տէյի սօրտու:

— Ուայր:

— Ուօշնուտ օլունաճադ պիր հալտէ պու- լունմաեօրուսունուգ, տէյի՛լ մի:

— Օրասը էօյլէ ամմա, պունտան սիգէ նէ՞:

— Տարլմանընըգ, պէն սիգէ եաթըրմ իթմէքէ կէլտիմ:

— Սի՞գ մի:

— Էվլէթ պէն:

Ժիւլիթ, տէհէթլէ մէրգուճէքէ պադ- աը, Ջաթէն օ գարըտան նէֆրէթ իտիեօր- տու, վէ անըն նէ՞ կիպի սէնաաթլարլա, նէ՞ տէրէճէ զալիմիքլէ եաշառըզընը պիրի ի- տիւ, Պէրլօտ, իսմէն գարը օլուպ, եօգսա քէնտինտէ մէրհամթ ու րիգգաթըն էսլթի պիլէ օլմաեըպ, պունու տա չօգ տէֆա իս- պաթ իթմէքտէ իտի:

Մէրգուճէ, եուճրուղունու պէլինէ տա- տաթմըջ օլարադ, պէտպալթի գէնճ գատը- նա պիր միւտտէթ տիգգաթլէ պադտըգտան սօնրա,

— Տիւլէքինիգ, սիգի աճըեօրում, վէ պու- լունտուղունուգ հալը սէֆալէթտէն սիգի գուըթթարմադ իսթէեօրում: Սըհէթիինիգ էյի օլուրա, իսթէտիկինիգ եօլտա չալըշա- պիրսինիգ, Պէն տէ սիգէ պիր խըտմէթտէ պուլունմուշ օլմամա քէսպի իֆթիխար ի- տէճէքիմ:

— Պանա նէ՞ եօլտա խըտմէթտէ պու- լունմադ իսթէեօրսունուգ:

— Սիգէ, եաշամադ իշին նէ՞ միգտար շէյ լադըմ տըր, Կիւնտէ իքի ֆրանգ գատար, տէյի՛լ մի: Ուայրաթիսանէին այտա վիրմէք- տէ օլտուղու օն պէշ ֆրանգ իլէ տէ գէնկին օլմուշ օլուրսունուգ:

(Տէֆաւ)

— Տիւն պիր Բում պաղչէվան, քէօքրիւ- տէն Շիրքէթին Պօղադ իշի վաթօրընա պի- նէճէկի սըրատա տիւշիւպ ֆիւճճէթէն վէ- ֆաթ իթմիշ, վէ վէֆաթը գալպ խասթա- լըզընտան օլտուղու պատէլմուայէնէ ան- լաշըմըջ տըր:

— Պու կիճէ Բանկալիթիտէ վիէննա վան- քընըն պաղչէ տիվարընըն պիր գըսմը, վէ էվլէթի կիւն Գաթըմ բաշատա պիր պաղ- չէ տիվարը՝ եանընտա պուլունան եէր օ- տասը իւզէրինէ երգըմըջ, վէ օ կիճէ ե- նէ Գասըմ բաշատա պիր պաղչէվան գուլի- պէսի շէօքմիւշ իսէ տէ, նուֆուսճա սա- գաթլըգ օլմամըջ տըր:

— Ուասքէօյտէ պիր Եէհուտի գարըսընըն գարնը պիր վադըթտան պէրու շիւմէքէ, կէչէն կիւն Մուսէվի խասթախանէսինտէ մէրգուճին գարնը եարըլարադ իճրա ի- տիլէն աճլէաթ նէթիճէսինտէ, գարնընտան, պիր թօրպա տէրունինտէ 16 օգգա սու չը- գարըմըջ, վէ պատէհու թօրպա չըգարըլա- րադ, 7 օգգա միգտարընտա օլտուղու ան- լաշըմըջ, վէ մէզպուրէ 17 կիւն գարֆընտա քէսպի աֆիեթ իթմիշ տիր:

Պու ամէլեաթ՝ Տր. Իգիտօր վէ Տալմա- թիգ օ էֆ. իլէ սալի աթըպպա թարա- ֆընտան իճրա իտիլմիշ տիր:

— Պապը Սէրասքէրի էրքեանը մէմուրի- նինտէն էօմէր էֆ., իւսկիւտարտա վադը խանէսինտէ եալմադտա խասթա օլուպ, բազար իրթէսի ագաւմը թօրնունու իսթէ- մէքլէ եանընա կէօթիւրմիւշլէր, վէ միւմա- լէյճ չօնուղու սէվիպ էօքէրքէն, իւզէրին- տէ մում չամտանը պուլունան պիր մասա տէվրիմիշ, վէ չօնուղուն էլպիսէլէրի մուճըն ալէվինտէն թուլուշմադլա, էօմէր էֆէն- տի՝ գալֆիկինէ րադմէն եաթաղընտան է- նիպ, սէօնտիւրմէկէ չալըմըջ վէ մուվաֆ- ֆադ տալի օլմուշ իսէ տէ, պու սըրատա աթէշ քէնտի էլպիսէլէրինէ սիրաեթ իթ- տիկինտէն, պիշարէ պունու տալի սէօն- տիւրմէկէ ուղրաշմըջ, լաքին մուվաֆֆադ օլումատըզընտան, եէրէ տիւշմիւշ, վէ իտի- լէն ֆիէրեատ ու ֆիղանընը իշիտէն խըզմէթ- քեարլար եօգարը չըգարադ, էֆէնտիլէրի- նին եանմադտա օլան վիճուտինտէքի աթէշ սէօնտիւրմիւշլէր իսէ տէ, պիշարէ շէնտ տադըգա սօնրա միւթէէսիրէն վէֆաթ իթ- միշ տիր:

— Չըգան բազար իրթէսի կիւնիւ Գարա- տէնիգտէ ֆուըթուէա հիւքմիւնիւ իճրա ի- տէրքէն, 11 իսթաֆասը պուլունան 500 թօ- նօլուգ պիր Եուճան կէմիսի, քեաֆֆէյի եէլէլէլէրինի դայպ իթմիշ օլտուղու հալտէ, Շիլէ էօնիւնտէ տէմիր աթմըջ, վէ ճան գուըթթարանլար, սանտալ իլէ կէմիեթ եադ- լաշըպ, 4 սաաթ ուղրաշտըգտան սօնրա 11 թալֆաեը տալի գուըթթարմըջլար իսէ տէ, կէմի բարչալանմըջ տըր:

Պու կիւնքի թիւրքէքէ գադէթալարտա, թէպիղաթը րէսմիեթ սըրասընտա, 199 սէ- նէսի նիհաեթիինէ գատար կէչմիշ սէնէլէրէ ախտ մաթլուպաթը էմիրիէեթ մուգապիլ պաշա պաշ թասֆիլի տիւեուէն թաշկիլի վէ

սաթիլէ՝ տէյի պաշլանան րէսմի պիր գարար- նամէ, տիւնքի վէ էվլէթի կիւնքի նիւսիւ- լէրիմիգտէ, «Թաշիրաթը ումուճիեթ» սէր- լէվհասը ալթընտա տէրճ իթտիկիմիգ մալիւ- մաթըն այնի օլմաղլէ, թէքարէն տէրճինէ իւզում կէօրմէտիք:

Գ Ս Ր Ա Ն Թ Ի Ն Ա

Մըսըր սէվաշիլինտէն յունվար 10 թա- րիխինտէն (տիւնտէն) իթիպարէն հարէքէթ իտէճէք սէֆիւնէլէրին՝ Պէյրուլթ, թարա- պուլուը գարպ, Գիւզօմէն վէ Ճիտտէեթ եա- գըն Ապու-Սաատ թէշաֆֆիւզխանէլէրին- տէ 5 կիւն գարանթիւնաեա վէ էշեալարընըն թիւթսիւթիւմէսինէ, վէ Ապու-Սաատա կէլէճէք սէֆիւնէլէրին տէրունինտէ գօլէրա- ասարը վուգու պուլուիւշ իսէ, պունլարըն Գամարանա կէօնտէրիւմէսինէ իտարէի սըհ- հիւեճէ գարար վէրիմիշ տիր:

Գ Օ Լ Ե Ր Ա

Թարապուլուը Շամտան խապէր վէրիտի- կինէ կէօրէ, շէհրի մէզքիւրտէն 2 սաաթ ուզադտա Պրինա նամ մահէլլտէ գօլէրա գուհուր իթմիշ տիր:

Պիթիւս վիւսեթիւնտէ Սըզերթ տէ գօլէ- րա գուհուրա կէլմիշ տիր:

Իսկէնտէրեկտէ գօլէրատան իքի վու- գուաթ տաշա օլմուշ տուր:

Թ Ա Ս Հ Ի Հ

Տիւնքի նիւսիւմիգտէ միւնտէրիճ թէվ- ճիւթ հալմաթիսինի պալէասընտաքի, «Պէյ- րուլթ սանճաղը» քէլիմէլէրի սէհվ օլուպ, «Պէրաթ սանճաղը» օլաճաղը, վէ եինէ թէվ- ճիւթ սըրասընտա «Էվգաֆը» շիւմաեուէն նէգարէթի մէսարիֆաթ միւտիլիկի՝ մահ- լիւլաթ միւտիլիկի... տէյի եադըմադ լա- ղըմ կէլիւրքէն, պիր խալլի նիւսիւնէլէրտէ գալիւմաթ միւտիլիկի... տէնիլէրէք պա- սըլարգտան սօնրա կէօրիւլիպ թասհիշ ի- տիլմիշ օլտուղու՝ մալիթիլգար պէեան օլու- նուր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Չարչէնպիշ 10 Յունվար

Գունսօլիտ	աշըլտը	Ղր.	23 11
»	գարանտը		22 35
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր.	107 50
»	գաթանտը	»	105 50
Պանգ Օթթօման		Օ. Լ.	13 35
Բէթի	աշըլտը	»	17 20
»	գաթանտը	»	—
Սօսիթիլ տը Շ. է տըվալ.		Բ. Լ.	04
Գլէտի Ժէնէրալ		Օ. Լ.	7 35
Թրամվայ		»	8 25
Օսմանլը Սիկուր. գուճ.		»	04 80
Սիկարէթ A		»	1 85
» B		»	1 65
Թէմպէթի		Բ. Լ.	
Թրանսպալ		Ֆր.	49

Գ Ա Մ Գ Ի Օ

Լօնտրա իւզէրինէ	3 այլըգ	110
Բարիս	3	22 85

ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ

Մէհիտի	108 28	Ինկ լիւրասը	110 05
Պէշիլթ	102 00	Գրիմից	54 10
Մէթալիթ	98 20	Բուպի քեալտ	8 56
20 ֆրանգըգ	87 23	Բօլ էմէրիւ	90

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՊԹԹՈՍԱՆՆԵՐ

ԱՆՆԵՐԻ ՇԻՐԻՔԻԹ

Սերմանէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մերքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր, իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսին, պէ թոմսն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուեօլտա 190 նուճէթօլտա տարէ տէ պիրէր շիւ պէսի վար տըր: Լճնտրա վէ Բարթստէ պիրէր իտարէ- խանէսի մէվճուտ տըր:

Շիւպէլէր

Անիտալիա, Աստանա, Այտըն, Հալէպ, Կէնտէրիէ, Էտիրիէ, Էնգարէ, Պադ- տա, Պէյրուիթ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնապա, Գոհնիէ, Էրիւսու, Մէրսին, Կապէլի, Նիգօսիա, Սելապ, Յիլիպէ, Բօրնասիա, Բուսնուզ, Սէլանիք, Ուս- ուն, Բզմիր, Սօֆիա, Թրապիզոն:

Պանգը Օսմանիէ թահգիլաթ վէ եա պուռնա միւստիլ Էվրապ տէրօզիթօ ի- տիլմէսի մուզապիլիտէ, գաթի վէտա նէ վէ եա հրապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրապ, վէ Կէնէք մէմալիքի Շահանէ վէ Կէնէք մէմալիքի Էնէպիէ իշին չէք վէ բօլիա մուսալիթը ինքա օլունտու- շու իրպի, գիգըյմէթ Էնէա վէ սէնէա տախի Վրօք իտիլի, վէ հրապը ճարի աշքըր:

Պուռնան պաշգա մէմալիքի Շահանէ

վէ մէմալիքի Էնէպիէ տէ գուրօնլար պէտէրիին իսթիֆաար, սէնէտլէր թէէ- տիւաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախգ ու ի- թաար իլէ պօրսաեա ախտ մուսալիթ տախի տէրիւհտէ օլունտու:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուզապիլիտէ ագչէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուն իսէ, ֆաիզիին միգուարը երգտէ Չօլ- Յայլըգ օլուն իսէ, ֆաիզ երգտէ Վաչ- վէ Յայլըգ օլուն իսէ, ֆաիզ երգտէ Էրատտէսինտէ պուլունտու:

Պանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտա- րէխանէսի, պալէտտէ պէեան օլունան մուսալիթտան պաշգա, Էմիւսաթ թիւճճարիէ իւզրէ, սէ ագչէ իգրապ ի- լէտիկի կիպի, տէրօզիթօ հալիտէ Է- եաթ թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր:

Պէյօղլունտաթի շիւպէսի տախի Էմ- թաթի թիւճճարիէ միւսթէնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պի- ճիւմէ մուսալիթը իլիֆա վէ պուռնան պաշգա Բուսնուզ շիւպէսի Էմիւսաթ թիւճճարիէ իլի տը Բարի, Բանամա վէ սաթի իգրապիլի թահգիլաթ տախի ախգու իթա մուսալիթը ինքա իլիլէր:

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ- լուն շիւպէսի Բուսնուզ շիւպէսի Էմիւսաթ թիւճճարիէ իլի տախի ֆիրուսթ վէ Յօլ իրաեա գատար օլմագ իւզրէ Էրա- տէ Յօլ ֆաիզ մուզապիլիտէ հրապընա- թի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր: 5-8

ՄԱԹՊԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգու, Էլսինէյի միւսթէլիքի իլէ, եանի Էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Տրանսըգնա վէ Բուսնա զապէթա, քիթապ, ըիս Է, տիւեիւն վէ ճէնապէ պիլէթլէրի, գաթի տը վիզիթ, հէր նէ ա- նաթ քեաղընլարը վէ սայիլէ զապէթ թէմիգ, վէ սը շիւպէսի խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւսթէտիլ վէ Էմսալիւնէ նի պէթլէ Էնէպէն ֆիւսթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաղալու տան րէշքիւր իսանլարտա մաթպաամըգա տօղրուտան տօղրու, եախօտ պիլվասթա վուգու պուլաճագ սիւրարընլաթըն աղ պիր միւ, տէթ գարֆրնտա վէ քեղալիք Էնէպէնիլիլէթլէ ինքա իտիլիպ մահէլլ ղինէ թէալիմ իտիլէնէկի, վէ պու եօլտա սիւրարընլաթ իշին, բուլս օթը ինքալիլէսի իսթիհալ իտիլմէսի լաղըմ Կէնէլիլէրին իսթիհալը րուի սաթ խուսուրնըն տախի մաթպաամըգ թաղալիլտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունտու:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CLE DONIENE)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍ

Սերմանէսի 19,741,54

Ինթիւաթ ագչէսի 452,739 Լ.Ս

Տիւրապիթ վէքիլի

Իտարէ Վեմարոն

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Մ. Գ. ԹՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, իսթանպուլտա, Համիտիէ, ճատտէսինտէ Գօճաման-օլլու խանընտա տըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՕՂԼՈՒԹՐԱՄԱԿԱՑ ՍՈՒՍԷՕՆԵՐՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ ժարտիլիէր նամ էլպիսէ մաղաղասընն ախիլէն գըլ մէվսիմիէ մախուս օլարագ Էմիւսաթտան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիլմիլ օլ- տուղու էլպիսէլի, զապէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիւսթճա տախի նիւպէթէն րէք Էնէպէն օտուղունտան, Էնէպիլի քիւրամըն հէր հալտէ մէմ- նուն գալաճագարը շիւպէսիլ խոռկիմէգըր մաղաղասըն 30 Էնէպէն պէրլ- չէհրիմիլտէ գաղանտըր Էմիլիլէթ վէ րաղպէթի ումուլիլ իլէ միւսալիթ տիր:

Պու մաղաղատա պիլիլիսի ճիւստէն չուլալար տախի պուլունտու, Էնէպէ ֆիւսթլէ Էօլլու իւզրէրիլ սիւրարըն տախի գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտիլիլ մաղաղասընն էլպիսէլիլ իւզրէրիլտէ

ՖԻՆԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր:

Մահէլիլ ֆիրուսթի Գալաթատա, Էրիւսու թաղալիլ մէրքէզի գարընտա 27 նիւմէթուս Էմիլիլտէր:

ԲԱԶԱՐ ՊԹԹՈՍԱՆ

ՍԱՀԻԳԻ

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

Գալաթատա թիւնէլ սօգաղընտա Էն, վէ տէրօնու իսթանպուլտա ֆիւսնանըլարտա:

Մ. Գալիլիլիթօ միւսթէրիլիլիլն պիր գաթ տահա քեպի խօշնու տիւէթ իշին մէգըր Բազար ՊԹԹՈՍԱՆ իտ մաղաղաս քիւլտա վէ մախուսէն Էվ- րօքեա սէյեալաթ իլէ, Էն Էնէպէն ֆապիթալար Էմիւսաթ օլարագ քիւլ- լիլիլէթի նէֆիս Էնէպիլի թէտարիլ իլէ իւզու մաղաղասըն թէնէիլ իթ իլի տիր: Են օլլէ քի, Էն սօն մաղաղատան օլարագ պիր խալի գու մաղաղա մէվճուտ պուլունտուղու կիլի, զապէթ նէֆիս թիւլէր, տախանըլը գու մաղաղ օլ, վէ պուլունտուղու կիլի, զապէթ նէֆիս թիւլէր, տախանըլը գու մաղաղ օլ, վէ նէվ Յմիլիլիլ պէպէրի, գատըն, չօճուգ վէ Էրքէք էլպիսէլիլ իշին տախի չուլալար վէ Հիւստ գու մաղաղա վէ լէվաղիմաթ, վէ թէգիլիլտէր սախիլ նէլալար, քեթալիլլէր, շալլար, պաւմա քէրտիլիլլէր վէ հէր նէվ Էվրօքա հէր իրան հալլարը մէվճուտ տուր: Մէրքիւր Էմիւսաթ, Կէնէք Թօրտան վէ Կէնէք Բարչա Բարչա ֆիրուսթիլտէ ֆիւսթճա պիր ֆարգ օլմաեղա, ալսի իսթան- պօլտաթի տէրօնուն ֆիւսթլարը օլտուղու պէեան օլունտու:

ՖԻՆԱԹԼԱՐ ԷՆՎԵՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ